CONTENTS

ACKNOWLEDGMENTS ix

ABBREVIATIONS xi

INTRODUCTION xiii

GLOSSARY 1

Introduction to the Glossary 3

TEXTS 559

Introduction to the Texts 561

Saek Text I: The Saek Village 565

Saek Text II: Rice Farming 569

Saek Text III: Fishing 573

Saek Text IV: The Story of the Saek (1) 577

Saek Text V: The Story of the Saek (2) 585

Saek Text VI: The Years of the Cycle 593

Saek Text VII: The Activities of the Twelve Months 595

Saek Text VIII: Song for the King and Queen 605

Saek Text IX: The Story of $Sin^{2}Say^{4}$ 607

Saek Text X: The Story of Songkran 631

Saek Text XI: The Orphan and the Fish 647

Saek Text XII: The Dog with Nine Tails 663

Saek Text XIII: Rerecorded Ending to "The Dog with Nine Tails" 757

Saek Text XIV: Insert to "The Dog with Nine Tails" 775

Saek Text XV: Original Ending to "The Dog with Nine Tails" 791

Saek Text XVI: Khat^{4}tha^{4}naam^{4} 813

Phay Lom Saek Text I: The History of the Saek Village 881

Phay Lom Saek Text II: History of the Saek 887

Phay Lom Saek Text III: Saek Villages 893

Phay Lom Saek Text IV: The Livelihood of the Saek 897

Phay Lom Saek Text V: A Saek Song 903

Phay Lom Saek Text VI: The Woman Who Became an Owl 905

SELECTED SAEK ARTICLES 913

Introduction to Selected Saek Articles 915

Article I: Saek Final -l: Archaism or Innovation? 917

Article II: The Twelve Year Names in Saek 975

William J. Gedney's

THE SAEK LANGUAGE

Glossary, Texts, and Translations

edited by

Thomas John Hudak

MICHIGAN PAPERS ON SOUTH AND SOUTHEAST ASIA
Center for South and Southeast Asian Studies
The University of Michigan

Number 41

Library of Congress catalog card number: 92-73829

ISBN: 0-89148-073-0

Copyright © 1993

Center for South and Southeast Asian Studies
The University of Michigan

All rights reserved

Printed in the United States of America